

**Міністерство освіти і науки України**  
**Львівський національний університет імені Івана Франка**  
**Факультет журналістики**  
**Кафедра мови засобів масової інформації**

**Затверджено**  
на засіданні кафедри мови ЗМІ факультету журналістики  
Львівського національного університету імені Івана Франка  
(протокол № 1 від 26 серпня 2022 р.).

Завкафедри кафедри мови ЗМІ –  
проф. Марія Яцимірська

**Силабус навчальної дисципліни**  
**«Медійна термінологія»,**  
**що викладається в межах**  
**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ**  
**«ЖУРНАЛІСТИКА»**

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти  
для здобувачів зі спеціальності 061 – **журналістика**

Львів – 2022

**СИЛАБУС**  
**дисципліна “МЕДІЙНА ТЕРМІНОЛОГІЯ”**  
**2022/2023 н. р.**

<b>Назва курсу</b>	МЕДІЙНА ТЕРМІНОЛОГІЯ
<b>Адреса викладання курсу</b>	Львівський національний університет імені Івана Франка (Львів, вул. Генерала Чупринки, 49)
<b>Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна</b>	Факультет журналістики; кафедра мови засобів масової інформації
<b>Галузь знань, шифр та назва спеціальності</b>	Галузь знань – 06 журналістика Спеціальність – 061 журналістика
<b>Викладачі курсу</b>	Яцимирська Марія Григорівна, канд. філол. наук, професор
<b>Контактна інформація викладачів</b>	Електронна адреса: yatsymirska@ukr.net; посилання на сторінку кафедри мови ЗМІ: <a href="https://www.facebook.com/kafedramovyzmi">https://www.facebook.com/kafedramovyzmi</a> Телефон: (032) 239-41-81.
<b>Консультації</b>	Щовівторка, 14:00–16:00 год. (Львів, вул. Генерала Чупринки, 49, ауд. 207) Онлайн-консультації на платформі ZOOM
<b>Сторінка курсу</b>	<a href="https://journ.lnu.edu.ua/students/dystantsiynе-navchannia/kafedra-movy-zasobiv-masovoi-informatsii">https://journ.lnu.edu.ua/students/dystantsiynе-navchannia/kafedra-movy-zasobiv-masovoi-informatsii</a>
<b>Інформація про дисципліну</b>	Курс “Медійна термінологія” належить до дисциплін спеціалізації «Редагування і видавнича справа». Освітній рівень – бакалавр. 8-й семестр.
<b>Коротка анотація дисципліни</b>	Дисципліна «Медійна термінологія» поглиблює знання студентів із мови ЗМІ; навчає правильного тлумачення дефініцій мультимедійних термінів і вміння фахово вживати їх у письмових та усних текстах, професійно редагувати матеріали різних жанрів, перекладати терміни з інших мов, творити власні неологізми на позначення сучасних реалій.
<b>Мета та завдання курсу</b>	<b>Мета</b> лекційно-практичного курсу «Медійна термінологія» – здобути знання та сформувані компетентності з медійної термінології; опанувати на професійному рівні іншомовні терміни, перекладати їх чи добирати відповідники з української мови; творити власні тексти з використанням мультимедійних термінів; знати основи наукової термінології для написання кваліфікаційних праць і статей на теми ІТ-технологій, космосу, медицини, охорони довкілля, захисту лісів і т. д. <b>Завдання:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• творити тексти різних жанрів із грамотним використанням мультимедійних термінів.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• опрацювати словники та довідники з медіазнавства та культури мови ЗМІ.</li> <li>• аналізувати журналістські тексти й уміти пояснити значення термінів і понять на теми політики, економіки, спорту, культури, охорони здоров'я.</li> <li>• редагувати коментарі, пости, відгуки в соціальних мережах.</li> <li>• творити власні неологізми у власних текстах.</li> <li>• вивчити онлайн-ресурси з медійної термінології та мови ЗМІ.</li> </ul>
<p><b>Література для вивчення дисципліни</b></p>	<p><b>Основна література:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Яцимірська М. Г. Культура мови журналіста: навч. посібник. – 2-ге вид., перероб. і доп. – Львів: ПАІС, 2017. – 168 с.</li> <li>Марія Яцимірська. Сучасний медіатекст: політичні наративи, смисли і сенси, емоційні маркери // Вісник Львівського університету. Серія Журналістика. Вип. 51. 2022. С. 216-224.</li> <li>2. Яцимірська Марія. Ключові імпресиви-2020 в публіцистичних текстах. - Вісник Львівського університету. Сер. Журналістика. – 2021. – Ч. 50. – С. 221-232.</li> <li>3 Яцимірська Марія. Соціальна експресія в мультимедійних текстах. – Вісник Львівського університету. Сер. Журналістика. – 2021. – Ч. 49. – С. 290-301.</li> <li>4. Яцимірська Марія. Термінологічно-понятійний мінімум студента-журналіста: навч. посібник. – Львів : ПАІС, 2008. – 104 с.</li> <li>5. Словник термінів журналістики цифрової епохи // URL: <a href="https://stud.com.ua/55887/zhurnalistika/visnovok">https://stud.com.ua/55887/zhurnalistika/visnovok</a></li> </ol> <p><b>Додаткова література:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bohdan Markevych, Mariya Yatsymirska, “LONG READ” as a kind of multimedia texts // Visnyk of the Lviv University. Series Journalism. Issue 48. 2020. P. 153–161. URL: <a href="http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/journalism/article/view/10555/10620">http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/journalism/article/view/10555/10620</a></li> <li>2. Михайлин Ігор. Журналістика. Словник-довідник. – Київ: Академія. – 2013. – 320 с.</li> <li>3. Словник сучасного журналіста. – Телекритика. – 2017. URL: <a href="https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/">https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/</a></li> <li>4. Словник професійних термінів і жаргонізмів журналіста. URL:<a href="https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495">https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495</a></li> <li>5. Словник журналіста: терміни, масмедіа, постаті / М-во освіти і науки України, Ужгород. нац. ун-т; [авт.-уклад.: Ю. М. Бідзіля (відп. ред.) та ін.]. – Ужгород: Закарпаття, 2007. – 220 с.</li> <li>6. Яцимірська Марія. Візуальні тексти в соціальних мережах: рефлексії, концепти, емоції // Вісн. Львів. ун-ту. Сер. Журналістика. – 2015. – Вип. – С. 323–331.</li> <li>8. Яцимірська М. Г. Сучасний медіатекст. Словник-довідник. – Львів: ПАІС, 2005. – 128 с.</li> <li>9. Словники в професійному спілкуванні. Типи словників, їх функція та роль у підвищенні мовної культури // URL: <a href="https://moodle.tdmu.edu.ua/mod/resource/view.php?id=117216">https://moodle.tdmu.edu.ua/mod/resource/view.php?id=117216</a>. Sheremeta L</li> </ol>

<b>Тривалість курсу</b>	22 год., 4-й курс, 2-й семестр
<b>Обсяг курсу</b>	22 години аудиторних занять. З них 11 годин лекцій, 11 годин практичних занять та 30 годин самостійної роботи
<b>Очікувані результати навчання</b>	<p>Після завершення лекційно-практичного курсу «Медійна термінологія» студент повинен знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Теоретичні основи української термінології.</li> <li>• Відмінності між <b>словом, поняттям і терміном</b>.</li> <li>• Дефініції медійних термінів на професійному рівні.</li> <li>• Іншомовні терміни в медійній практиці.</li> <li>• Терміни у сфері телебачення, радіо, інтернету, друкованих видань.</li> <li>• Розуміти зміст термінів із сфери наукової журналістики.</li> <li>• Словники та довідники з журналістики.</li> </ul> <p><b>Вміти:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стилiстично використовувати терміни у публікаціях на тему політики, економіки, культури.</li> <li>• Перекладати іншомовні терміни й добирати українські відповідники.</li> <li>• Творити неологізми у власних текстах.</li> <li>• Аналізувати публікації журналістів з погляду культури мови й правильності використання медійних термінів.</li> <li>• Редагувати мультимедійні тексти в мережевих виданнях.</li> <li>• Вести репортажі з грамотним використанням спортивної термінології.</li> </ul>
<b>Ключові слова</b>	Слово, термін, поняття; журналістика, цифрові медіа, медіатекст, жанри, стилі, мультимедійний текст, гіпертекст, інтернет-платформи, «неперекладні» медійні терміни з англійської мови (op-ed, MCA (middle class audience), quality media, scaregoat, gimmick).
<b>Формат курсу</b>	Очний
<b>Теми</b>	<i>Див. Схему курсу</i>
<b>Підсумковий контроль, форма</b>	іспит письмовий
<b>Передумови курсу Пререквізити</b>	Студент повинен мати базові знання із курсів «Українська мова в ЗМІ», «Практична стилістика», «Медіариторика»; «Текст і комунікація», знати типи термінологічних словників; мати знання про цифрові медіа, мультимедійні тексти та гіпертексти.

<p><b>Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу</b></p>	<p>Лекції, практичні заняття. Індивідуальні завдання, щоб студенти показали свої комунікативні та творчі здібності. Ситуаційні вправи (кейс-техніки): моделювання медійної ситуації, в якій студент зможе реалізувати здобуті знання, рівень компетентностей й сформулювати висновки та практичні рекомендації.</p>
<p><b>Необхідне обладнання</b></p>	<p>Вивчення курсу не потребує використання програмного забезпечення, крім загальнонавчаних програм і операційних систем.</p>
<p><b>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)</b></p>	<p>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.</p> <p>Бали нараховуються за таким співвідношенням:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• практичні: 50% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 50.</li> <li>• іспит: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів – 50</li> </ul> <p>Підсумкова максимальна кількість балів – 100.</p> <p><b>Письмові роботи:</b> студенти напишуть глосарій з медійної термінології.</p> <p><b>Академічна доброчесність:</b> роботи студентів повинні бути самостійними, поклики на джерела – обов’язкові.</p> <p><b>Відвідування занять</b> є обов’язком кожного студента.</p> <p><b>Література.</b> Література, яку рекомендовано студентам, доступна в інтернеті та факультетській бібліотеці.</p> <p><b>Політика виставлення балів.</b> Прозора та об’єктивна, без порушень академічної доброчесності.</p>
<p><b>Питання до іспиту</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поняття і терміни в ЗМІ: функціональні характеристики.</li> <li>2. Нові терміни в сучасних медіатекстах.</li> <li>3. Труднощі перекладу медійних термінів з англійської мови.</li> <li>4. Мультимедіатекст. Поняття і терміни в мультимедійних текстах.</li> <li>5. Гіпертекст. Поняття і терміни в гіпертекстах.</li> <li>6. Текст-медіатекст-публіцистичний текст. Пояснити відмінності.</li> <li>7. Стиль і жанрові різновиди текстів у ЗМІ.</li> <li>8. Наукова журналістика. Основні терміни.</li> <li>9. Проаналізувати статтю з інтернет-видань з погляду використання спеціальних термінів.</li> <li>10. «Словник епохи коронавірусу». Пояснити терміни та поняття.</li> <li>11. Мережева термінологія. Пояснити на прикладах.</li> <li>12. Скласти «Глосарій» до теми: «Терміни в журналістських текстах».</li> <li>13. Комп’ютерна лексика. Пояснити зміст термінів.</li> <li>14. Журналістика в термінах та висловах. Скласти власний словничок.</li> </ol>



	<p><b>Програмні результати навчання</b></p> <p>У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен досягти таких Програмних результатів навчання:</p> <p>ПРН01. Працювати як «універсальний журналіст»: створювати текстовий, аудіовізуальний та мультимедійний контент.</p> <p>ПРН03. Використовувати державну та іноземну мови в професійній діяльності.</p> <p>ПРН05. Аналізувати системно й концептуально текст і контекст сучасних українських медіа.</p> <p>ПРН06. Приймати обґрунтовані рішення у складних комунікативних ситуаціях, вирішуючи професійні завдання.</p> <p>ПРН 07. Демонструвати редакторські навички роботи над текстом.</p> <p>ПРН 08. Розпізнавати/спростовувати фейково-маніпулятивні наративи в умовах гібридної війни, готувати аналітичні матеріали.</p> <p>ПРН. 11. Здійснювати комунікацію з колегами, планувати та виконувати самостійну і командну роботу.</p> <p>ПРН 13. Аналізувати та узагальнювати національні та світові медійні тенденції.</p> <p>ПРН 14. Дотримуватися принципів і правил медіабезпеки, використовувати їх у журналістській практиці.</p>
<b>Ключові слова</b>	Термін, слово, поняття, мова, текст, медіатекст, комунікація, медіастилістика, ортологія.
<b>Формат навчання курсу</b>	Очний
<b>Пререквізити</b>	Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з попередніх курсів «Українська мова в ЗМІ», «Практична стилістика української мови», «Медійна риторика», «Текст і комунікація».

### Схема курсу

год.-	Тема, план	Форма діяльності (заняття) лекція, дискусія, групова робота)	Література. Ресурси в інтернеті
2 год.	Тема. Поняття як форма мислення. Слово. Термін. Медійні терміни.	лекція	Марія Яцимірська. Сучасний медіатекст: політичні наративи, смисли і сенси, емоційні маркери // Вісник

	<p>Термін. Пряме і переносне значення терміна.</p> <p>Термінологічні словники з журналістики та соціальних комунікацій.</p> <p>Перекладні словники з медіазнавства.</p>		<p>Львівського університету. Серія Журналістика. Вип. 51. 2022. С. 216-224.</p> <p>Словник термінів журналістики цифрової епохи // URL: <a href="https://stud.com.ua/55887/zhurnalistika/visnovok">https://stud.com.ua/55887/zhurnalistika/visnovok</a></p> <p>1. Bohdan Markevych, Mariya Yatsymirska, "LONG READ" as a kind of multimedia texts // Visnyk of the Lviv University. Series Journalism. Issue 48. 2020. P. 153–161. URL: <a href="http://publications.lnu.edu.ua/bulletin/s/index.php/journalism/article/view/10555/10620">http://publications.lnu.edu.ua/bulletin/s/index.php/journalism/article/view/10555/10620</a></p>
2 год.	Тема. Терміни загальнонаукові і галузеві.	лекція	<p>Яцимірська М. Г. Культура мови журналіста: навч. посібник. – 2-ге вид., перероб. і доп. – Львів: ПАІС, 2017. – 168 с.</p> <p>Яцимірська Марія. Ключові імпресиви-2020 в публіцистичних текстах. - Вісник Львівського університету. Сер. Журналістика. – 2021. – Ч. 50. – С. 221-232.</p> <p>Яцимірська Марія. Соціальна експресія в мультимедійних текстах. – Вісник Львівського університету. Сер. Журналістика. – 2021. – Ч. 49. – С. 290-301.</p>
2 год.	Тема. Явище детермінологізації в медіатекстах. Стилiстичне використання термінів у переносному значенні.	лекція	<p>Марія Яцимірська. Сучасний медіатекст: політичні наративи, смисли і сенси, емоційні маркери // Вісник Львівського університету. Серія Журналістика. Вип. 51. 2022. С. 216-224.</p>
2 год.	Тема. Медійні терміни. Моносемічність та відносна моносемічність терміна.	лекція	<p>Марія Яцимірська. Сучасний медіатекст: політичні наративи, смисли і сенси, емоційні маркери // Вісник Львівського університету. Серія Журналістика. Вип. 51. 2022. С. 216-224.</p>
2 год.	Тема. Терміни в медіатекстах різних жанрів.	лекція	<p>1. Bohdan Markevych, Mariya Yatsymirska, "LONG READ" as a kind of multimedia texts // Visnyk of the Lviv University. Series</p>



			Journalism. Issue 48. 2020. P. 153–161. URL: <a href="http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/journalism/article/view/10555/10620">http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/journalism/article/view/10555/10620</a>
2 год.	Тема. Блогосфера. Стилiстичне використання понять i термiнiв.	лекцiя	<b>Абрамович Семен.</b> Мовленнєва комунiкацiя. Пiдручник для студентiв вищих навчальних закладiв. Київ: Видавничий дiм Дмитра Бураго. 2013. 460 с.
2 год.	Тема. Вiртуальна термiнологiя в українському сегментi мережi.	Практичне заняття	Яцимiрська М. Г. Культура мови журналіста: навч. посiбник. – 2-ге вид., перероб. i доп. – Львiв: ПАiС, 2017. – 168 с. Яцимiрська Марiя. Ключовi iмпресиви-2020 в публіцистичних текстах. - Вісник Львiвського унiверситету. Сер. Журналістика. – 2021. – Ч. 50. – С. 221-232.
2 год.	Тема. Гiпертекст. Поняття i термiни.	Практичне заняття	Марiя Яцимiрська. Сучасний медіатекст: полiтичні наративи, смисли i сенси, емоцiйні маркери // Вісник Львiвського унiверситету. Серiя Журналістика. Вип. 51. 2022. С. 216-224.
2 год.	Тема. Концепт, поняття, термiни в аналітичних статтях.	Практичне заняття	Словник сучасного журналіста. – Телекритика. – 2017. URL: <a href="https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/">https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/</a> Словник професiйних термiнiв i жаргонiзмiв журналіста. URL: <a href="https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495">https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495</a>
2 год.	Тема. Лiд. Лiди в сучасних журналістських текстах.	Практичне заняття	Словник сучасного журналіста. – Телекритика. – 2017. URL: <a href="https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/">https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/</a> Словник професiйних термiнiв i жаргонiзмiв журналіста. URL: <a href="https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495">https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495</a>
2 год.	Тема. Iншомовні медiйні термiни, труднощi перекладу.	Практичне заняття	1. Bohdan Markevych, Mariya Yatsymirska, “LONG READ” as a kind of multimedia texts

			// Visnyk of the Lviv University. Series Journalism. Issue 48. 2020. P. 153–161. URL: <a href="http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/journalism/article/view/10555/10620">http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/journalism/article/view/10555/10620</a>
2 ГОД.	Тема. Термінологія як інструмент пізнання глобальних процесів.	Практичне заняття	Словник сучасного журналіста. – Телекритика. – 2017. URL: <a href="https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/">https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/</a> Словник професійних термінів і жаргонізмів журналіста. URL: <a href="https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495">https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495</a>
2 ГОД.	Тема. Терміни у сфері наукової журналістики (медицина, космос, ІТ-сфера, охорона довкілля, спорт, культура, економіка) тощо.	Практичне заняття	Словники в професійному спілкуванні. Типи словників, їх функція та роль у підвищенні мовної культури // URL: <a href="https://moodle.tdmu.edu.ua/mod/resource/view.php?id=117216">https://moodle.tdmu.edu.ua/mod/resource/view.php?id=117216</a> . Sheremeta L
2 ГОД.	Тема. Военна та військова термінологія.	Практичне заняття	Словники в професійному спілкуванні. Типи словників, їх функція та роль у підвищенні мовної культури // URL: <a href="https://moodle.tdmu.edu.ua/mod/resource/view.php?id=117216">https://moodle.tdmu.edu.ua/mod/resource/view.php?id=117216</a> . Sheremeta L
2 ГОД.	Тема. Военна термінологія в період російсько-української війни.	Практичне заняття	
2 ГОД.	Тема. Типові помилки в ЗМІ на вживання військової та воєнної термінології.	Практичне заняття	
2 ГОД.	Тема. Термінологічні словники та довідники з журналістики.	Практичне заняття	Словник сучасного журналіста. – Телекритика. – 2017. URL: <a href="https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/">https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/</a> Словник професійних термінів і жаргонізмів журналіста. URL: <a href="https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495">https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495</a> Словник журналіста: терміни, масмедіа, постаті / М-во освіти і науки України, Ужгород. нац. ун-т; [авт.-уклад.: Ю. М. Бідзіля (відп. ред.) та ін.]. – Ужгород:

			<p>Закарпаття, 2007. – 220 с.</p> <p>Словники в професійному спілкуванні. Типи словників, їх функція та роль у підвищенні мовної культури // URL: <a href="https://moodle.tdmu.edu.ua/mod/resource/view.php?id=117216">https://moodle.tdmu.edu.ua/mod/resource/view.php?id=117216</a>. Sheremeta L</p>
--	--	--	--